

皆さん、こんにちは

2006.10.02

皆さん、こんにちは。ついに現れたぞ！ハッハッ！感動だ！みんなどう？みんな元気らしいね。なによりだね！僕もとても元気だよ！学校の環境も設備もすべて言う事なしだし、人もちょー暖かいし、すごい楽しい！おととい、ちょうど学校で“強歩大会”が行われた。全校の学生が決められた28キロ（この思いですだけで、足が震えだすような数字に注目してほしい）のルート歩いた（この動詞に注目してほしい）。僕がこの一生で28キロもの長い道のりを一気に歩くなんて、思いもよらなかった！まったくもって僕の限界を超えていたので、死にたい気分になった！本当に耐えられなかった。しかし、中国人としてのプライドを見せてやろうと絶えずラスト・スパートをかけた結果、なかなか成績はよかった。しかし、翌日起き上がったら、腰が痛いわ、背中が筋肉痛だわ、足はつるわ、でまったく正常に歩けなかった！日本の“暴走族”はやはりその名に恥じないだけのことはある！まあ全体的に言えば、悪くない！みんなにこんなに長い間、心配させて、本当に罪深いなあ！（心配した？）はは！（訳文）

### 韓 篠壺is coming!

2006.10.02

いつの間にかここにきて、半月が経った。とてもいい感じだ。環境がとてもいい。しかし、やはりいらいらすることも多い。1年はなんてに長いんだ！と時に思ったりもする。本当に想像できないほどに長い。このようにな完全に知らない外国で、孤独や不慣れを克服するのは、すでにもう簡単なことではない。そこに1年いるのだから。みんなに会えない。中国のクラスメイトに会えない。どんな困難があろうと、自分で克服しなければならない。はあ。どうしてもこのことが突然起こりすぎたように思えて仕方ない。まだただ社会に出て行く準備ができていないのに、よく分からない社会の渦の中に押し込まれたかのようだ。そう考えると、本当に怖いなあ！しかしよく考えて見れば、これはこそがよく言われる人生の挑戦なのかもしれない！私は今度の厳しい試練を強靱に乗り切れると思う！これが人生だ！光り輝いていない人生では誰も認めてくれはしない。私はそれを光り輝かせることができる。僕を信じて！私はやはり最もみんなの状況が気になる。体調に注意してね。これが一番大事だ！僕のことあまり心配しなくていいよ！安心して。私はしっかりここで生活するから！家で何か会ったら、一番に知らせてね！じゃあ、また明日！僕は今まで日記を書いていないけど、今から書き出すのは遅すぎるかな！へへへ！私との連絡はd exia○\_roge△@yahoo.comにメールして！みんなとたくさん話したい！私はものすごくホームシックかかっている、みんなは？どんな解決方法がある？教えて！（訳文）

私はやはり最もあなた達の状況が気になる。みんな体を大事にしてね。これが一番最も大事だよお！

2006.10.03

d△dian\_○xger@yahoo.comへメールしてね！僕はとてもみんなと何でも話したい！（訳文）

中秋節だ、みんなが幸せでありますように！

2006.10.06

今日、伝統的な中秋節になった！みんなとても楽しみにしているだろう！僕もそうだ。しかし同時に故郷のことが思い出される。でもみんなと一緒に日本で今年の中秋節を過ごすことも、また違う味わいがあるよね！みんなが楽しい中秋節を送れますように！（訳文）

先生たちがついに私達に会いに来た！嬉しい！！！！

2006.10.16

先週末、交流基金会の先生たちがぼく達の学校来て、僕らに会いに来てくれた！本当に簡単なことではないと思う！もともと北海道がこんなに遠いのだから来ないものと思っていた！本当に先生達に大変な思いをさせてしまった！先生たちは学校を見学してから、夜には札幌の最も有名なホテルに連れて行ってきて、四川料理を食べた！さらに東京から月餅を持ってきてくれた！本当に暖かい気持ちになった！その後、先生自ら運転して札幌の夜景を見せてくれた。そして、ぼくらの寮の入り口まで送ってくれた！翌朝にはぼくたちの寮部屋を見学しに来た。ぼくの日本語はそんなに流暢ではないが、先生達は僕を激励してくれた。先生たちの僕たちへの優しさに、本当に心から感謝します！先生たちと一緒に、TBSの取材陣もきた。ここで彼らに対しても感謝したいと思います！僕はちゃんと頑張って勉強します！ははは！（訳文）

### 帰ってきたよ！

2006.10.25

先週は本当にとても忙しかった！私達の学校はよく国際交流プロジェクトがある！だから先週またオーストラリアの中学生の一団が来た！だから僕たち七人の留学生は木曜日に日本語の先生と外国人の先生と、20人ぐらいのオーストラリアの中学生、その引率の先生3人と一緒に遊びに行った！僕たちは北海道でとても有名な大倉山に行った！あそこは、1964年の東京オリンピックのスキージャンプのために作られた立派なジャンプ台がある！さらに一年中プロの選手が練習できるようになっている！僕らは一緒にケーブルカーに乗った。エキサイトした！一般の観光客は乗れないからだ。そしてあそこにあるオリンピック博物館を見に行った！そこにはウィンタースポーツで日本が収めた成績と古い貴重な品々があった！さらに、中にはゲームもあって面白かった！僕たちは一緒に楽しく遊んだ！その次は、バスに乗って「白い恋人」のチョコレート工場に行った！その建物はまさしく城のようだった！建物の隅々までチョコレートの香りが充満していた！ガラス張りの部屋もあって、チョコレートを作る過程がはっきりと分かる！チョコレートの歴史もわかったし、チョコレートで作られた工芸品もたくさん目にできた！本当によくできていた！今まで見たことのなかったチョコレートも食べた。おいしかった！幸せだと思った！あの日は本当に楽しかった！幸せなことをみんなにも分けてあげよう！あと、涼しくなってきたからみんな体に気をつけて！温かくして過ごしてね！風邪を引かないようにね！（訳文）

写真！

2006.10.25

なんで写真をのせられないの！（訳文）

私の部屋の点数は彼より高くなるでしょう！・

2006.11.20

先月交流基金会の先生が僕に会いに来たとき、僕の部屋も見た！その前に僕はきれいに片付けた！きっと点数は低くないと思う！へっへっ！先生採点してください！どうも！  
(訳文)



まいった！

2006.12.27

ニュースによると今日台湾で7.5級の大地震があったため、内陸の光ケーブルに影響がでて、今日インターネットにアクセスすることができなかった！本当に、YAHOOさえ使にくくて、メールも出せなくて、まいった！

## 冬休みの報告

2007.01.18

長い間日記を書いていませんでした!いつもホームページを見に来て、みんなの日記を読んではいたけど、ちょっと疎遠になっていました!こんなに長い間みんなと連絡してなくて、本当に申し訳ありません!心配かけました!まずはみんな新年明けましておめでとう!お祝いするには遅くなったけどやはり言っておかなくちゃ!日本での最初の冬休み、そして唯一の冬休みが先週終わりました!時間は短かったけど、冬休みはとても充実していて、とても楽しかったです!ずっと学校の寮で孤独な生活を“享受”していた僕も、ついに日本でのホームステイを体験しました!幸せ過ぎます!泊まった家庭は私のとても仲が良い日本人の友達の家です!北海道の東の方にある、湧別町というところで、札幌からはかなり遠く、列車で約5時間かかりました!海の近くです!札幌よりずっと寒く、積雪はもっと多いです!そこは札幌のような都会ではなく、賑やかでもなく、とても静かで、落ち着いています!静けさの中、本当に新鮮な空気を吸うことができ、足元からは雪を踏む時の“キュッキュッ”という音と、樹の上からは“カーカー”というカラスの鳴き声が混じった異国の自然のハーモニーが聞こえます!以前何度か彼の両親の招待でレストランに食事に連れて行ってもらったことがあるので、既にお互いのことはとてもよく知っています!彼の両親はとても親切で、彼の家ステイした約1週間、とてもお世話になりました!本当に私達を自分の息子の様に接してくれるのです!また、度々私達をレストランに連れて行ってくれました!更に思い出深いのは、私達を車で海を見に連れて行ってくれたことです。紋別市の流氷博物館を見学して、大いに見聞を広めました!海の壮観さ、流氷の不思議さ、大自然は本当に偉大だと思いました!元旦の前の晩、家族全員でテーブルを囲んでおせち料理を食べ、テレビを見て、それから花火を見に行きました!外国で迎える新年だけど、こんなに特別で、こんなに幸福だなんて!ホームステイの生活、本当に素晴らしいです。本当に家庭の温かみを感じました!5日に寮に帰った後、8日に彼のお母さんが私達を東京のディズニーランドに連れて行ってくれました!そこは本当にすごくて、洋風の建物、かわいいアニメのキャラクター、スリルがあってエキサイティングな楽しいアトラクションがあり、そこはまるで別世界、幸福と笑顔だけの世界でした!ずっと日本のディズニーランドに行きたかったけど、ずっと行くことができなかった。でも今度は本当にディズニーランド、この世界で最も成功したテーマパークの魅力を体験することが出来たのです!細い所から全体に至るまで、そこは本当に完璧すぎて、道理で毎日世界中から何千万もの人々を引きつけるはずですよ!そこは全ての人の心の中にある最も素晴らしい子供の心呼び覚まし、その独特な雰囲気の中、アニメの世界の中で陶酔するのです!本当に短い2日間でしたが、すっかりその雰囲気染まってしまう、大好きになりました!東京では日中交流センターの先生達が私達を食事に連れて行ってくれたり、江戸東京博物館で日本の江戸時代の歴史文化を体験させてくれたり、相田みつを美術館を見学させてくれたりしました!見慣れた先生達の顔を見た時、身内に会ったような温かさを感じました!本当にとても日中交流センターの先生達に感謝しています!時間は本当に過ぎるのがとても速く、瞬きする間に冬休み終わりました!私はまた学校に戻って、見慣れた顔に会って、その慣れ親しんだ席に座りました!全てが素晴らしい思い出になりました!これが私の冬休みの生活で、短くも充実した冬休みでした!

### 遅くなりました！

2007.01.19

長い間日記を書いていませんでした！いつもホームページを見に来て、みんなの日記を読んではいたけど、ちょっと疎遠になっていました！こんなに長い間みんなと連絡してなくて、本当に申し訳ありません！心配かけました！まずはみんな新年明けましておめでとう！お祝いするには遅くなったけどやはり言っておかなくちゃ！日本での最初の冬休み、そして唯一の冬休みが先週終わりました！時間は短かったけど、冬休みはとても充実していて、とても楽しかったです！ずっと学校の寮で孤独な生活を“享受”していた僕も、ついに日本でのホームステイを体験しました！幸せ過ぎます！泊まった家庭は私のとても仲が良い日本人の友達の家です！北海道の東の方にある、湧別町というところで、札幌からはかなり遠く、列車で約5時間かかりました！海の近くです！札幌よりずっと寒く、積雪はもっと多いです！そこは札幌のような都会ではなく、賑やかでもなく、とても静かで、落ち着いています！静けさの中、本当に新鮮な空気を吸うことができ、足元からは雪を踏む時の“キュッキュッ”という音と、樹の上からは“カーカー”というカラスの鳴き声が混じった異国の自然のハーモニーが聞こえます！以前何度か彼の両親の招待でレストランに食事に連れて行ってもらったことがあるので、既にお互いのことはとてもよく知っています！彼の両親はとても親切で、彼の家ステイした約1週間、とてもお世話になりました！本当に私達を自分の息子の様に接してくれるのです！また、度々私達をレストランに連れて行ってくれました！更に思い出深いのは、私達を車で海を見に連れて行ってくれたことです。紋別市の流氷博物館を見学して、大いに見聞を広めました！海の壮観さ、流氷の不思議さ、大自然は本当に偉大だと思いました！元旦の前の晩、家族全員でテーブルを囲んでおせち料理を食べ、テレビを見て、それから花火を見に行きました！外国で迎える新年だけど、こんなに特別で、こんなに幸福だなんて！ホームステイの生活、本当に素晴らしいです。本当に家庭の温かみを感じました！5日に寮に帰った後、8日に彼のお母さんが私達を東京のディズニーランドに連れて行ってくれました！そこは本当にすごくて、洋風の建物、かわいいアニメのキャラクター、スリルがあってエキサイティングな楽しいアトラクションがあり、そこはまるで別世界、幸福と笑顔だけの世界でした！ずっと日本のディズニーランドに行きたかったけど、ずっと行くことができなかった。でも今度は本当にディズニーランド、この世界で最も成功したテーマパークの魅力を体験することが出来たのです！細い所から全体に至るまで、そこは本当に完璧すぎて、道理で毎日世界中から何千万もの人々を引きつけるはず！そこは全ての人の心の中にある最も素晴らしい子供の心呼び覚まし、その独特な雰囲気の中、アニメの世界の中で陶酔するのです！本当に短い2日間でしたが、すっかりその雰囲気染まってしまう、大好きになりました！東京では日中交流センターの先生達が私達を食事に連れて行ってくれたり、江戸東京博物館で日本の江戸時代の歴史文化を体験させてくれたり、相田みつを美術館を見学させてくれたりしました！見慣れた先生達の顔を見た時、身内に会ったような温かさを感じました！本当にとても日中交流センターの先生達に感謝しています！時間は本当に過ぎるのがとても速く、瞬きする間に冬休み終わりました！私はまた学校に戻って、見慣れた顔に会って、その慣れ親しんだ席に座りました！全てが素晴らしい思い出になりました！これが私の冬休みの生活で、短くも充実した冬休みでした！

### 涙に濡れた笑顔！

2007.02.26

あの5日間の広島行きによって、ようやく本当の自分を探し出したけど、時間はあっという間に過ぎ去り、急にまた現実に戻って異国の地での孤独と格闘している！この2日間夢を見る。いつも広島にいた時のみんなの喜びと幸福な顔を見て、かすかに夢の中で笑い声を耳にする！しかし私が目が覚めた時、目にするのはあの見慣れたベッドで、あの自分のおいとする見知らぬ部屋なのだ！なぜよく知らないのか、それは結局は自分に属していないからだ！でもどうしてか分からないけど、広島のホテルの部屋もよく知らない匂いが満ちていたのに、恋しいのだ！もしかするとそれは友情のせいかもしれない！1日目の晩、みんなをひと目見て驚いた、あんなにも気が知れて、温かくて、疎遠な雰囲気はすぐに溶けてしまった！みんなといた広島の5日間、しゃべって、談笑した；本当の話、日本に来てからの半年よりもっと多かったかもしれない、心の内をさらけ出したのだ！別れる時、私は泣いて、泣いてめちゃくちゃだった。泣いてみんなが遠くから手を振っているのははっきり見えなかった、泣いて空港の日本語の放送がよく聞こえなかった！でも最後の1滴の涙を拭いた時、僕は笑った。みんなが既に成長したことを笑って、7月の再会を笑った！